

# SŁUBFURT e.V.



## SŁUBFURCKIE ŚWIĘTO WODY

11.-13.05. 2007

Partycypacyjny projekt artystyczny dla przestrzeni miejskiej Frankfurt-Słubice



"nawadnianie Odry" - instalacja artysty Massimo Bartolini, 2005

## SŁUBFURCKIE ŚWIĘTO WODY 2007

Partycypacyjny projekt artystyczny dla przestrzeni miejskiej Frankfurt-Słubice

### Co to jest Słubfurt?

Pojęcie Słubfurt obejmuje Frankfurt i Słubice jako ponadgraniczną przestrzeń miejską, którą zamieszkuje ludność należąca do dwóch kultur. Od założenia stowarzyszenia Słubfurt w 1999 r., zajmuje się ono tym tematem w ramach różnych projektów. Przy tym granica pomiędzy projektami artystycznymi a takimi, które mając oddźwięk społeczny jest płynna. Podczas fikcyjnego piątego jubileuszu dwunastu artystów rozwinęło projekty dla Słubfurtu, które w ciągu roku zostały zrealizowane. Przy tym projekty te nie były opublikowane jako artystyczne, przez co sprowokowały sięgającą poza kontekst artystyczny dyskusję społeczną. Od stycznia 2006 r. istnieje Słubfurcki Klub Młodzieżowy, który jako projekt pilotażowy na przestrzeni dwóch lat ma być miejscem integracji młodzieży z Frankfurtu i Słubic.



Święto wody w Tajlandji

### WODA

Kwestia historycznego znaczenia i przyszłej roli Odry została przedyskutowana na poziomie intelektualnym w książce Uwego Rada „Odra” oraz na zainicjowanej przez prof. Karla Schlögela „Konferencji o Odrze”.

Do dzisiaj Odra w swoim środkowym biegu stanowi rzekę graniczną. Potencjał rzeki jako terenu wypoczynkowego jest prawie niewykorzystany. W umysłach wielu ludzi Odra jest nie tylko granicą państwa, lecz także granicą, na której kończy się wykorzystywana przez nich przestrzeń. Drugi brzeg ciągle jeszcze oznacza obcość i jest obserwowany podejrzliwie.

Ten projekt ma być próbą stworzenia takiego obrazu rzeki, przy którym stare ramy pękają, tzn. granice w umysłach ludzi choć na krótki moment przestają istnieć i powstają nowe możliwości wykorzystania Odry. Punktem wyjścia ma być pokazanie Odry jako miejsca wypoczynku, które może być w

różnoraki sposób wykorzystane przez frankfurczyków, słubiczan i gości miasta Słubfurt. Ten obraz ma być przede wszystkim stworzony przez samych mieszkańców, inicjatywy, stowarzyszenia i instytucje. Uważamy, że tylko w ten sposób może powstać identyfikacja mieszkańców z ich rzeką i z ich świętem. W projekcie chodzi więc o proces angażowania, przy którym podane są tylko ramy, jakie mogą wypełnić swoimi pomysłami sami mieszkańcy.



Święto wody w Tajlandji

#### **RAMY DZIAŁANIA**

Aby określić ramy, będą postawione pewne akcenty, na które mieszkańcy powinni zwrócić uwagę w trakcie rozwijania swoich projektów.

Do ram należy czasowo postawiony camping w samym centrum miasta między mostem a Kościołem Pokoju (Friedenskirche), scena pod mostem oraz plaża po stronie słubickiej. Słubfurcki Klub Młodzieżowy „W BACKDOORZE” ma w ramach święta przeprowadzić pierwszy słubfurcki festiwal młodzieżowy. Wydanie ulotek, plakatów i gazety oraz połączenie wszystkich działań w jedną wielką imprezę (tak jak w czasie poprzedniej „Gry Słubfurckiej” podczas Słubfurckiego Święta Odry 2006 /patrz załącznik/) będzie realizowane wspólnie z Kleistforum. Podstawą tej współpracy jest fakt, że Słubfurckie Święto Wody 2007 będzie częścią imprezy „Nad Odrę, gotowi, start!” otwierającej Land Kultury Brandenburgia.

Szczegółowe dopracowanie „SŁUBFRUCKIEGO ŚWIĘTA WODY 2007” nastąpi w ramach spotkań „SŁUBFURCKIEGO FORUM OBYWATELSKIEGO”.



"nawadnianie Odry" - instalacja instalacji artysty Massimo Bartolini, 2005

Projekty mieszkańców mogą obejmować od prostych rozgrywek lub konkursów, np. budowanie zamków z piasku, poprzez wyścigi pontonami w porcie słubickim lub bitwy wodne w mieście aż do regat kajakowych. Także knajpy czy inne miejsca rozrywki mogą włączyć się do zabawy z własnymi pomysłami, jak np. bar plażowy.

Ważne jest przede wszystkim, aby program był procesem przygotowywanym samodzielnie, ponieważ tylko w ten sposób nastąpi identyfikacja ze świętem oraz szansa, że Odra zostanie odkryta przez mieszkańców jako obszar wspólnych doświadczeń.



instalacja placu kampingowego przy moście

### **PROCES ROZWOJU PROJEKTU**

Punktem wyjścia dla rozwinięcia koncepcji są aktywnie zaangażowane grupy, inicjatywy i instytucje, które brały udział w „SŁUBFURCKIM ŚWIĘCIE ODRY 2006”, m.in. Słubicki Miejski Ośrodek Kultury, Słubfurcki Klub Młodzieżowy „W BACKDOORZE” oraz studenci seminarium „Słubfurt” na Europejskim Uniwersytecie Viadrina. Szczególnie Słubfurckie Święto Odry spodobało się uczestnikom i wzbudziło u wszystkich biorących udział chęć zorganizowania w następnym roku kolejnego Święta Odry, co jest niewątpliwie dobrym punktem wyjścia dla „SŁUBFURCKIEGO ŚWIĘTA WODY 2007.”

W czasie słubfurckich forów obywatelskich począwszy od stycznia 2007 będą omawiane i rozwijane różne pomysły na „SŁUBFURCKIE ŚWIĘTO WODY 2007”. W ten sposób stopniowo powstanie program trzydniowego święta, podczas którego w centrum uwagi będzie inne wykorzystanie Odry oraz przestrzeń obu miast.



plaża Słubfurtu



kąpiel w Odrze

Przy tym zostaną wykorzystane już powstałe tradycje, jak np. polska tradycja śmigusa dyngusa w poniedziałek wielkanocny, podczas którego polewa się wzajemnie wodą. W ramach seminarium „Stubfurt” na Europejskim Uniwersytecie Viadrina są zbierane informacje nt. różnych tradycji związanych z wodą i badane pod względem możliwego wykorzystania w czasie „SŁUBFURCKIEGO ŚWIĘTA WODY 2007”.

Michael Kurzwelly



Die Oder in Stubfurt

**Kontakt:**

00-49-335-66099663, 00-49-171-2668747, [arttrans@arttrans.de](mailto:arttrans@arttrans.de), Michael Kurzwelly  
00-48-604-437317, Izabela Jankowska